



DE Gebrauchsanweisung

Tageszeitschaltuhr

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für das zeitabhängige Ein- und Ausschalten elektrischer Verbraucher in Innenräumen bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
 - Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
 - Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
 - Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
 - Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
 - Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Elektrische Sicherheit**
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installierter Schutzkontakt angeschossen werden.
 - Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
 - Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
 - Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Geräte, die nicht ohne Aufsicht laufen dürfen, dürfen auch nicht mit einer Zeitschaltuhr geschaltet werden. Lesen Sie hierzu die Gebrauchsanweisung des entsprechenden Gerätes.
- Gerät nur in Innenräumen betreiben.
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen betrieben werden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.

- Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.
- Niemals mehrere Geräte ineinanderstecken!

Ihr Gerät im Überblick

Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

- Einstellung
- Umschalter für Betriebsarten
- Netzstecker
- Steckdose für Verbraucher

Lieferumfang

- Zeitschaltuhr
- Gebrauchsanweisung

Bedienung

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Die zulässige Maximalleistung angeschlossener Verbraucher darf nicht überschritten werden.

- Gerät in Netzsteckdose stecken.

- Prüfen, ob der Verbraucher ausgeschaltet ist.
- Netzstecker eines Verbrauchers in Steckdose (4) stecken.
- Verbraucher einschalten.

Schalt- und Dauerbetrieb

Die Zeitschaltuhr kann in zwei Betriebsarten benutzt werden.

- Betriebsart mit Schalter (2) einstellen:
- Schalter auf **[C]** = angeschlossene Verbraucher werden von der Zeitschaltuhr ein- und ausgeschaltet.
- Schalter auf **[D]** = angeschlossene Verbraucher sind dauernd eingeschaltet.

Uhrzeit einstellen

– Einstellung mit den aufgedruckten Uhrzeilen im Uhrzeigersinn drehen (Pfeilrichtung beachten), bis das Symbol **[A]** im Inneren des Rings auf die momentane Uhrzeit zeigt.

Gefahr von Geräteschäden! Einstellung nur in Pfeilrichtung drehen.

Ein- und Ausschaltzeiten einstellen

Mit den 96 Segmenten am Einstellring können Ein- und Ausschaltzeiten in Intervallen von 15 Minuten eingestellt werden:

- Segment nach oben gedrückt = Verbraucher sind ausgeschaltet.
- Segment nach unten gedrückt = Verbraucher sind eingeschaltet.

Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten. Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätebatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	391570
Betriebsspannung	230 V~ / 50 Hz
Max. Stromstärke	16 A
Max. Leistung	3680 W
Min. Schaltintervall	15 min
Zul. Temperaturbereich	0 ... +55 °C

IT Manuale di istruzioni

Interruttore orario giornaliero

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è concepito per l'accensione e spegnimento temporizzato dell'utenza elettrica in ambienti interni. L'apparecchio non è stato progettato per uso a livello industriale.

Qualsiasi utilizzo differente da quello per lo scopo per cui l'apparecchio è stato progettato e realizzato e qualsivoglia attività sullo stesso non descritta nelle presenti istruzioni equivalgono ad uso improprio non consentito, al di fuori dei limiti legali di responsabilità del fabbricante.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.

- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- I dispositivi che non sono sorvegliati nei loro componenti messi in funzione neanche con la presa temporizzata. Leggere attentamente il manuale di istruzioni del relativo dispositivo.
- Far funzionare il dispositivo solo in un ambiente chiuso.
- Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o ad altri liquidi.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in locali dotati di vasca da bagno, doccia o piscina né nelle vicinanze di lavandini o allacciamenti dell'acqua.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.

Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

Non inserire mai un dispositivo dentro l'altro!

Panoramica dell'apparecchiatura

Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

- Rotella di regolazione
- Commutatore per le modalità di funzionamento
- Spina
- Presa per l'utenza

Fornitura

- Presa temporizzata
- Istruzioni per l'uso

Utilizzo

Pericolo di morte da scariche elettriche! La massima potenza dell'utenza allacciata non deve essere superata.

- Inserire il dispositivo nella presa.
- Verificare che l'utenza sia spenta.
- Inserire la spina di un'utenza nella presa (4).
- Attivare l'utenza.

Durata temporizzata e permanente

La presa temporizzata può essere azionata in due modalità.

- Impostare la modalità con l'interruttore (2):
- Interruttore **[C]** = l'utenza collegata viene accesa o spenta dalla presa temporizzata.
- Interruttore su **[D]** = utenza collegata rimane accesa continuamente.

Importare l'orario

- Ruotare la manopola sull'orario desiderato in senso orario (attenzione alle direzioni delle frecce), finché il simbolo **[A]** all'interno dell'anello non mosti l'ora attuale.
- Pericolo di danni al prodotto!** Girare la manopola solo nella direzione della freccia.

Impostare l'orario di accensione e spegnimento

Con i 96 segmenti della manopola di regolazione possono essere impostati degli intervalli di 15 minuti per l'accensione o lo spegnimento:

- Se il segmento è premuto verso l'alto = l'utenza è spenta.
- Se il segmento è premuto verso il basso = l'utenza è accesa.

Smaltimento

Il simbolo del bidone della spazzatura con la scritta "non gettare qui" indica che le batterie, gli accumulatori, le apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute. I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tutti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo su entrambi i poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltire l'imballo

L'imballo si compone di cartone e plastiche corrispondentemente contraddistinte, che possono essere riciclati.

- Portare questi materiali alla rivalutazione.

Dati Tecnici

Codice articolo	391570
Tensione di esercizio	230 V~ / 50 Hz
Max. potenza di corrente	16 A
Potenza max.	3680 W
Min. intervallo di esercizio	15 min
Intervallo di temperatura	0 ... +55 °C

FR Manuel d'utilisation

Minuterie journalière

Utilisation conforme

L'appareil est destiné à la mise en marche et à l'arrêt dépendant du temps de consommateurs électriques installés à l'intérieur de locaux.

Toute utilisation non conforme à la destination de l'appareil ainsi que toutes les activités non décrites dans le mode d'emploi sont à considérer comme des utilisations incorrectes non couvertes par la garantie du fabricant.

Pour votre sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veillez observer toutes les consignes de sécurité. La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).

Consignes propres à l'appareil

- Pour les appareils dont le fonctionnement est interdit sans surveillance, l'installation d'une minuterie est alors également interdite. Lisez à ce sujet le mode d'emploi de l'appareil correspondant.
- Exploiter l'appareil uniquement dans des locaux intérieurs.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides.
- Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux équipés d'une baignoire, d'une douche ou de bassins d'eau, ainsi qu'à proximité de lavabos ou de raccords d'eau.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.

Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

Ne jamais raccorder plusieurs appareils entre eux !

Vue d'ensemble de l'appareil

Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

- Bague de réglage
- Commutateur pour les types de modes
- Fiche d'alimentation
- Prise pour le consommateur

Contenu de la livraison

- Minuterie
- Manuel d'utilisation

Utilisation

Danger de mort par électrocution. Il est strictement interdit de dépasser la puissance maximale autorisée des consommateurs raccordés.

- Enricher l'appareil dans la prise secteur.
- Contrôler si le consommateur est éteint.
- Enricher la fiche secteur d'un consommateur et la prise (4).
- Allumer le consommateur.

Mode de commutation et mode continu

La minuterie peut être exploitée dans deux types de modes.

- Régler le type de mode avec le commutateur (2)
- Commutateur sur **[C]** = les consommateurs raccordés sont allumés et éteints par la minuterie.
- Commutateur sur **[D]** = les consommateurs raccordés sont allumés en permanence.

Réglage de l'heure

– Faire pivoter la bague de réglage avec les heures imprimées dans le sens des aiguilles d'une montre (respecter le sens de la flèche), jusqu'à ce que le symbole **[A]** pointe sur l'heure actuelle à l'intérieur de la bague.

Risque de dommages matériels ! Faire uniquement pivoter la bague de réglage dans le sens de la flèche.

Réglage des temps de mise en marche et des temps d'arrêt

Avec les 96 segments indiqués sur la bague de réglage, les temps de mise en marche et les temps d'arrêt peuvent être réglés à intervalles de 15 minutes :

- Segment poussé vers le haut = les consommateurs sont éteints.
- Segment poussé vers le bas = les consommateurs sont allumés.

Mise au rebut

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé. Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément et les remettre à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles. Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de films recyclables, marqués en conséquence.

- Éliminer ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	391570
Tension d'exploitation	230 V~ / 50 Hz
Ampréage maximum	16 A
Puissance maxi	3680 W
Intervalle de commutation	15 min minimum
Plage de température au-	0 ... +55 °C torisée

GB Operating instructions

Timer switch

Intended use

The product is intended for the time-controlled activation and deactivation of electrical consumers installed indoors. The device is not suitable for commercial or industrial use. Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorised use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.

- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).

Device-specific safety instructions

- Devices that must not be allowed to run unsupervised must not be controlled by a timer. Read the instructions for use for the device concerned.
- Only operate the product indoors.
- Never put the product in water or other liquids.
- The product must not be operated in spaces with bathtubs, showers or swimming pools, or near to wash basins or water connections.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.

Read and observe the operating instructions before using the product for the first time. Do not plug several products into one another!

Your product at a glance

Note: The actual appearance of your device may differ from the illustrations.

- Adjusting ring
- Mode switch
- Mains plug
- Socket for consumer

Supplied as standard

- Timer
- Instructions for use

Operation

Risk of death through electric shock! The permitted maximum power for the connected consumers must not be exceeded.

- Plug the product into the mains socket.
- Check that the consumer is switched off.
- Plug the mains plug of a consumer into the socket (4).
- Switch-on the consumer.

Switching and continuous mode

The timer can be used in two different modes.

- Set the mode using the switch (2):
- Switch to **[C]** = connected consumers are activated and deactivated by the timer.
- Switch to **[D]** = connected consumers are switched to continuous.

Setting the time

Turn the adjusting ring with the printed times clockwise (observe the direction of the arrow), until the symbol **[A]** in the inside ring is pointing to the current time.

Risk of product damage! Turn the adjusting ring only in the direction of the arrow.

Setting activation and deactivation times

The 96 segments on the adjusting ring enables activation and deactivation times to be set at 15 minute intervals:

- Segment pushed upwards = consumers are deactivated.
- Segment pushed downwards = consumers are activated.

Disposal

A crossed-out wheeled bin icon means: Batteries and rechargeable batteries separately from household waste must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health. Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	391570
Operating voltage	230 V~ / 50 Hz
Max. current strength	16 A
Max. output	3680 W
Min. switching interval	15 min
Permissible temperature range	0 ... +55 °C

CZ Návod k použití

Denní časovač

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený k zapínání a vypínání elektrických přístrojů v závislosti na čase ve vnitřních prostorech.

Přístroj není koncipován pro profesionální použití!

Každé nepřiměřené použití popř. všechny toliko návody k použití nepopř. činnosti na přístroj jsou nedovoleným zneužitím mimo zákonné hranice ručení výrobce.

Pro Vaši bezpečnost

- Všeobecné bezpečnostní pokyny
- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předete i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a oteček (viz typový štítek).

Upozornění specifická pro přístroj

- Spínacími hodinami se nesmí spínat přístroje, které nesmí být v chodu bez dozoru. Za tím účelem si přečtete návod k použití příslušného přístroje.
- Přístroj používajte jen v interiéru.
- Nikdy nevystavujte přístroj styku s vodou nebo jinými kapalinami.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech s koupací vanou, sprchou nebo bazénem, ani v blízkosti umyvadel nebo přípojek vody.
- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která nejsou ochranná, musí být neprodělně nahrena novými.

Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití, a řiďte se jím.

Nikdy nezapojíte více přístrojů do sebe!

Přístroj v přehledu

Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

- Nastavovací kroužek
- Přepínač provozních režimů
- Síťová zástrčka
- Zásuvka pro spotřebič

Rozsah dodávky

- Spínací hodiny
- Návod k použití

Obsluha

Nebezpečí ohrožení života zášahem elektrickým proudem! Nesm

Vsaka nepravilna uporaba ali vse dejavnosti na napravi, ki niso opisane v tem priročniku za uporabo, so nedovoljene in zanje ne velja garancija proizvajalca.

Za vašo varnost

Splōni varnostni podatki

- Za vamo ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevejte vsa vamosna navodila! Če ne upošteвате varnostnih navodil!, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnosna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju.Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in praviino odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvamnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Naprave, ki ne smejo delovati brez nadzora, ne smejo biti priključene na časovno uro. Preberite si navodila za uporabo ustrezne naprave.
- Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih.
- Naprave nikoli ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v prostorih, kjer je kopalna kad, tuš ali pлавalni bazen, ter v bližini umivalnikov ali vodo-vodnih priključkov.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.

- Pred uporabo preberite in upošte-vajte navodila za uporabo.

- Nikoli ne vstavljajte več naprav eno v drugo!

Pregled vaše naprave

- Nasvet:** Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

- Nastavitveni obroč
- Preklopno stikalo za obratovalne načine
- Električni vtič
- Vtičnica za potrošnik

Dobavni obseg

- Stikalna ura
- Navodila za uporabo

Upravljanje

- Zivljenjska nevarnost zaradi električnega udara!** Največje dovo-ljene moči priključenega porabnika ni dovoljeno prekoračiti.

- Napravo vključite v vtičnico.
- Preverite, ali je potrošnik izključen.
- V vtičnico (4) vtaknite električni vtič potrošnika.
- Vključite potrošnik.

Preklopno in trajno delovanje

Stikalno uro lahko uporabljate z dvema obra-tovalnima načinoma.

- Obratovalni način nastavite s stika-lom (2):
- Stikalo na položaju ⓘ = priključen porabnik bo stikalna ura vklopila in izklo-pila.
- Stikalo na položaju ⓘ = priključen porabnik bo neprestano vklopljen.

Nastavitve časa

– Nastavni obroč z natisnjenimi časi obra-čajte v smeri urinega kazalca (upošte-vajte smer puščice), dokler simbol ⓘ v notranjosti obroča ne bo kazal trenut-nega časa.

- Nevarnost poškodb na napravi!** Nastavni obroč obračajte samo v smeri puščice.

Nastavitve časov vklopa in izklopa

S 96 segmenti na nastavitvenem obroču lahko v intervalih po 15 minut nastavljate čase vklopa in izklopa.

- Segment pritiskljen navzgor = porabniki so izklopljeni.
- Segment pritiskljen navzdol = porabniki so vklopljeni.

Odlaganje med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okoliu in zdravju škodljive snovi. Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjiskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakon-skimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno ele-ktrično opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumula-

torske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepit i njih tako zaščititi pred kratkimi skoki. Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektrons-ke naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke
Embalaža vsebuje karton in ustre-zno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reci-klazo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	391570
Obratovalna napetost	230 V~ / 50 Hz
Maks. jakost toka	16 A
Največja moč	3680 W
Min. prekopni interval	15 min
Dovolj. temp. območje	0 ... +55 °C

HU Használati utasítás

Időkapcsoló

Rendeltétésszerű használat

A készülék beltérben lévő elektromos fogyasztók be- és kikapcsolására való. A készülék nem ipari felhasználásra szolgál. Minden rendeltetési céltól eltérő használat ill. a használati utasításban fel nem sorolt tevékenység nem megengedettnek számít, és kívül esik a gyártó törvényes szavatosa-sági körén.

Biztonságos érdekélen

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető bizton-ságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és bizton-sági előírást őrizzen meg a későbbi fel-használásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, fel-tétlenül adja vele ezt a használati utasi-tást is.
- A készüléket csak akkor szabad hasz-nálni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzenem kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolí-tani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanás-veszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a ren-deltetési céljának megfelelően használja a gépet.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően fel-szerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védemékként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékarám-működéstési meg-szakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizo-nyosodjon meg, hogy a hálózata megfe-lél a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üze-meltetheti (lásd a típus táblát).

- Olyan kész ülőkeket nem szabad az időzítőórával kapcsolni, amik felügyelet nélkül nem működhetnek. Ehhez olvassa el a megfelelő készülék haszná-lati útmutatóját.
- A készüléket csak beltéren használja.
- A berendezést soha ne érje víz vagy más folyadék.
- A készüléket nem szabad fürdőkádás, zuhanyozós vagy úszómedencés hely-ségekben, illetve mosdókagylók vagy vízcsatlakozók közelében üzemeltetni.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felírat már nem olvasható, azt haladéka-lanul cserélje le.

- Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.
- Soha ne kapcsoljon össze több készüléket!

⚠

⚠

A készülék áttekintése

- Megjegyzés:** A készüléke tényle-ges kinézte el térhet az ábráktól.

- Beállítógyűrű
- Üzemmod átkapcsoló
- Hálózati csatlakozó
- Csatlakozó a fogyasztóhoz

Szállított alkatrészek

- Időzítőóra
- Használati útmutató

Kezelés

- Az elektromos áramütés életve-szélyt okoz!** A csatlakoztatott fogyasztók ne lépjék túl a megenge-dett legnagyobb teljesítményt.

- Dugja be a készüléket a konnektorbá.
- Vízgázla meg, hogy a fogyasztó ki van-e kapcsolva.
- Dugja be a fogyasztót az (4) konnek-torba.
- Kapcsolja be a készüléket.

Kapcsoló-és tartós üzem

Az időzítőóra két üzemmódban használ-ható.

- Az üzemmódot a (2) kapcsolóval tudja beállítani:
- Kapcsoló a ⓘ helyzetben = a csatla-koztatott fogyasztót az időzítőóra ka-psolja be- és ki.

- Kapcsoló a ⓘ helyzetben = a csatlá-koztatott fogyasztó tartósan be van ka-psolva.

Idő beállítás

– A rányomtatott időt tartalmazó beállító-gyűrűt forgassa el jobbra (a nyíl irá-nyába), hogy a beálló gyűrűn lévő ⓘ jel a tényleges időt mutassa.

⚠ A készülék megsérülhet! A beállítógyűrűt a nyíl irányába tekerje.

Be- és kikapcsolási idők beállítás
A beállítógyűrűn lévő 96 szelettel 15 perc-es időszakonként állíthatja be a be- és kikap-szolási időket:

- A szelet felfelé van nyomva = A fogyasztók ki vannak kapcsolva.
- A szelet lefelé van nyomva = A fogyasztók be vannak kapcsolva.

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelen-tése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektro-nikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemét és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díj-mentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátoro-kat és lámpákat, amelyek nin-cse nek fixen beépítve a régi elektro-mos készülékbe és roncsolásmen-tesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlaní-tani. Az összes rendszer lítium elemét és akkusomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az ele-meket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő szemé-lyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasz-nosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	391570
Üzemi feszültség	230 V~ / 50 Hz
Legnagyobb áramerősség	16 A
Legnagyobb teljesítmény	3680 W
Legkisebb kapcsolási idő- köz	15 perc
Megengedett hőmérsék- lettartomány	0 ... +55 °C

BA/HR Priručnik za upotrebu

Uklonpi sat

Namjenjska upotreba

Ovaj uređaj je namijenjen za vremenski zavisno uključivanje i isključivanje električ-nih trošila u unutrašnjim prostorima. Uređaj nije namijenjen profesionalnoj upo-trebi.

Svaka upotreba koja nije u skladu sa odred-bama odnosno svi radovi na uređaju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu spadaju u nedozvoljenu upotrebu izvan zakonskih granica odgovornosti proizvo-dača.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uput-stva! Ako ne poštujeate sigurnosna uput-stva, sebe i druga lica dovodite u opa-snost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upo-trebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obave-zno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u bli-zini zapaljivih tčnosti ili gasova!
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotre-bjavajte samo za svrhe za koje je i nami-jenjen.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utič-nicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim preki-dačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osi-gurati, da mrežni priključak odgovara pri-ključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s poda-cima).

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uređaji koji ne smiju radii bez nadgleda-nja ne smiju se također priključivati ni s vremenskim sklopnim stajom. U tu svrhu pročitajte uputstva za upotrebu za odgo-varajuću uređaj.
- Koristite uređaj samo u unutrašnjem pro-storu.
- Nikad ne dovodite uređaj u kontakt s vodom ili drugim tečnostima.
- Uređaj se ne smije koristiti u prostori-jama s kadmom za kupanje, tušem ili bazenom, kao i u blizini umivaonika ili priključaka za vodu.

- Simboli koji se nalaze na Vašem uređaju ne smiju se odstranjivati ili prekrivati. Napomene na uređaju koje više nisu čit-ljive moraju se odmah zamijeniti.

- Prije puštanja u rad pročitajte upu-tstvo za upotrebu i pridržavajte ga se.

- Nikad ne priključujte više uređaja jedne u druge!

Vaš uređaj u pregledu

- Uputa:** Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

- Prsten za podešavanje
- Preklopnik za načine rada
- Mrežni utikač
- Utičnica za trošilo

Sadržaj isporuke

- Sat za automatsko uključivanje
- Uputstvo za upotrebu

Rukovanje

- Opasnost po život od strujnog udara!** Dozvoljena maksimalna snaga priključenog trošila ne smije se prekoračiti.

- Utaknite uređaj u mrežnu utičnicu.
- Provjerite da li je trošilo isključeno.
- Utaknite mrežni utikač trošila u utič-nicu (4).
- Uključite trošilo.

Sklopni i trajni pogon

Vremenski sklopni sat može se koristiti u dva načina rada.

- Podesite način rada pomoću preki-dača (2):
- Prekidna na ⓘ = vremenski sklopni sat uključuje i isključuje priključena trošila.
- Prekidna na ⓘ = priključena trošila su trajno uključena.

Podešavanje vremena

– Prsten za podešavanje s utisnutim vre-menskim oznakama okrenite u smjeru kazaljke na satu (vodite računa o pravcu strelice) dok simbol ⓘ ne stane na tre-nutnoj vremenskoj oznaci u unutrašnjosti prstena.

- Opasnost od oštećenja uređaja!** Okrećite prsten za podešavanje samo u smjeru strelice.

Podešavanje vremena uključivanja i isključivanja

S 96 segmenata na prstenu za podešavanje vremena uključivanja i isključivanja mogu se podešavati u intervalima od 15 minuta:

- Pritisnite segment nagore = trošila su isključena.
- Pritisnite segment prema dolje = trošila su uključena.

Odlaganje na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, elek-trični i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pra-vilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonomom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare elek-trične uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumu-latorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbira mjesta samo u ispražnje-nom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odijeljenim polovima kako biste se osigu-rali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisa-nje ličnih podataka na stariim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.

Tehnički podaci

Broj artikla	391570
Radni napon	230 V~ / 50 Hz
Maks. jačina struje	16 A
Maks. snaga	3680 W
Min. sklopni interval	15 min
Doz. temperaturno pod-ručje	0 ... +55 °C

NL Handleiding

Tijd klok

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is bestemd voor het tijdgebou-den in- en uitschakelen van elektrische ver-bruikers buiten.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd.

Eik gebruik dat niet volgens de voorschriften is, of alle niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen van het apparaat vallen onder niet toegestaan foutief gebruik, wat buiten de wettelijke aansprakelijkheids-grenzen van de fabrikant valt.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit appa-raat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Als u de veiligheidsinstructie niet in acht neemt, brengt u zichzelf en anderen in gevaar.

- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.

- Als u het apparaat koopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt als het geen defect vertoont. Als het apparaat of een onderdeel hiervan defect is, moet deze buiten gebruik wor-den genomen en worden verwijderd con-form de voorschriften.

- Gebruik het apparaat niet in explosiege-voelige ruimtes of in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gasen!
- Let op dat u het apparaat niet overbelast. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden waarvoor deze bestemd is.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag alleen op een contact-doos met reglementair geïnstalleerd beschermingscontact worden aangeslo-ten.

- De beveiliging moet met een foutstroom-beveiliging (FI-schakelaar) met een dimensiefoutstroom van max. 30 mA geschieden.

- Voor het aansluiten van het apparaat moet worden gecontroleerd of de net-voorziening overeenkomt met de aansl-uitgegevens van het apparaat.

- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning en vermogen worden gebruikt (zie type-bordje).

Specifieke veiligheidsinstructies voor het apparaat

- Apparaten, die niet zonder toezicht mogen werken, mogen ook niet met op een tijdschakelaar worden aangesloten. Leest u hiertoe de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat.
- Apparaat alleen binnenhuis gebruiken.
- Het apparaat nooit blootstellen aan water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden in ruimtes met badkuip, douche of zwem-bad of in de nabijheid van wastafels of wateraansluitingen.
- Symbolen die zich op uw toestel bevin-den, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.

- Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht voor de ingebruik-name.

- Nooit meerdere apparaten in elkaar steken!

Overzicht van het toestel

- Aanwijzing:** Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

- Instelring
- Keuzeschakelaar voor bedrijfsmodi
- Netstekker
- Contactdoos voor consumenten
- Controlelampe